



التعرّف على الرعاية الصحية في أستراليا

دليل الجيب للقادمين الجدد

العربية | Arabic

phn
NORTH WESTERN
MELBOURNE

An Australian Government Initiative

خدمات الطوارئ

- تُقدّم خدمات الطوارئ في حالة المشكلات الصحية أو الأمراض الخطيرة جدًّا.
- من المشكلات الصحية الخطيرة أشياء مثل صعوبة في التنفس أو ألم في الصدر أو نزيف لا يتوقف أو كسر في العظام.
- اتصل بـ Triple Zero (000، ثلاثة أصفار) لاستدعاء الإسعاف أو توجه إلى أقرب مستشفى.

تذكّر

تذكّر أن تأخذ معك ما يثبتك هويتك وأي بطاقات للرعاية الصحية إلى جميع المواعيد الصحية الخاصة بك.





المحتويات

4	المترجمون الشفويون
5	طبيب العائلة
6	ممرض صحة اللاجئين
7	التحصين
8	الصحة النفسية
9	صحة الأمومة والطفل
10	رعاية الأسنان
11	الصحة المجتمعية



المترجمون الشفويون

- لك الحق في طلب مترجم شفوي في جميع حالات الرعاية الصحية.
- يجب على مقدم الرعاية الصحية أن يعد الترتيبات اللازمة للاستعانة بمترجم شفوي.
- اتصل بـ **131 450** إذا احتجتَ مترجمًا شفويًا.
- المترجمون الشفويون مدربون تدريبًا خاصًا ويظل كل ما تدلي به في طبي الكتمان دائمًا.
- بإمكان أفراد العائلة أن يحضروا معك لزيارة الطبيب، لكن ينبغي عليك الاستعانة بالمترجم الشفوي عند الحديث عن صحتك.



طبيب العائلة

- يُطلق على طبيب العائلة **الطبيب العمومي** (general practitioner) أو GP في أستراليا.
- من المستحسن أن تستشير GP واحد بانتظام لجميع أفراد العائلة.
- من المهم أن يحصل جميع أفراد عائلتك على فحص صحي كامل (**تقييم صحي للاجئين، Refugee Health Assessment**) في العام الأول من حياتك في أستراليا.
- لا يجري جميع الأطباء **تقييمًا صحيًا للاجئين**، لذلك اطلب من طبيبك أن يجريه لك، أو اختر الطبيب الذي يمكنه إجراءه لك.
- إذا كان لديك موظف حالة أو **ممرض صحة للاجئين (Refugee Health Nurse)**، فيمكنهما مساعدتك لاختيار طبيب.



ممرض صحة اللاجئين

- بإمكان ممرض صحة اللاجئين مساعدتك بخصوص جميع احتياجاتك الصحية.
- يعمل ممرضو صحة اللاجئين في مراكز الصحة المجتمعية.
- يمكنك تحديد الموعد الخاص بك بنفسك مع ممرض صحة اللاجئين.
- اطلب من موظف الحالة الذي تتبع له أو طبيب العائلة أن يجد ممرض صحة اللاجئين المحلي الخاص بك.



التحصين

- التحصين هو ما يحدث في جسمك عندما تتلقى التطعيم.
- يعمل التحصين على حمايتك من الأمراض.
- التحصين مهم لجميع الأطفال والبالغين.
- اسأل الـ GP الخاص بك عن أنواع التحصين التي تحتاجها.
- سيستغرق الأمر عدة زيارات لكي تصبح محصنًا تحصينًا كاملاً.
- يجب على طفلك أن يكون محصنًا تحصينًا كاملاً للحصول على مدفوعات Centrelink (سنترلينك) والقبول في المدرسة ودار رعاية الطفل.



الصحة النفسية

- مرّ اللاجئون الذين أتوا إلى أستراليا بتجارب صعبة في بلادهم الأصلية أو في طريقهم إلى أستراليا.
- يشعر الكثير من الناس بالحزن أو القلق ويعانون من اضطرابات في النوم أو أحلامًا مزعجة، أو تدني في الحالة المزاجية.
- تتاح المساعدة من المتخصصين الذين يعملون في هذا المجال.
- يمكنك التحدث مع الـ GP الخاص بك عن الطريقة التي يمكنه مساعدتك بها إذا كنت قلقًا على صحتك النفسية.



صحة الأمومة والطفل

- يدعم ممرضو صحة الأمومة والطفل (Maternal and child health) صحة الوالدين وصحة أطفالهم ونموهم.
- تُقدِّم خدمة صحة الأمومة والطفل للأطفال حتى سن ست سنوات.
- اتصل بمجلس مدينتك المحلي لتحديد موعد.
- أو اسأل موظف الحالة الذي تتبع له أو طبيب العائلة أو ممرض صحة اللاجئين.



رعاية الأسنان

- تُقدم خدمة فحص الأسنان مجاناً للاجئين في مراكز خدمة الأسنان المجتمعية.
- تذكر أن تُخبر مركز خدمة الأسنان أنك لاجئ عند تحديد الموعد.
- حدد موعداً لزيارة طبيب الأسنان في أقرب وقت ممكن بعد وصولك إلى أستراليا نظراً لاحتمال كثرة انشغال أطباء الأسنان.
- اسأل الـ GP الخاص بك، أو ممرض صحة اللاجئين أو موظف حالتك عن طريقة تحديد موعد.

الصحة المجتمعية

تقدّم مراكز الصحة المجتمعية خدمات رعاية صحية للناس ذوي الدخل المنخفض على وجه الخصوص. قد تشمل هذه الخدمات خدمات رعاية الأسنان، والأطباء، وأخصائيي الخدمات الصحية المُساعدة مثل المعالجين الطبيعيين وأخصائيي التغذية وأخصائيي الأقدام.

ترد فيما يلي قائمة بمراكز الصحة المجتمعية التي توظّف ممرضي صحة اللاجئين. يمكنك أن تطلب استشارة ممرض صحة اللاجئين في أي مركز من مراكز الخدمة هذه.

cohealth Kensington

(03) 9448 5520 **الهاتف** • 12 Gower St, Kensington

cohealth Footscray

(03) 9448 5502 **الهاتف** • 78 Paisley St, Footscray

Your Community Health Centre

(03) 8470 1111 **الهاتف** • 125 Blake St, East Reservoir

Dianella Community Health Centre

(03) 8301 8888 **الهاتف** • 42-48 Coleraine St, Broadmeadows

Djerriwarrh Health Service - Melton

(03) 8746 1100 **الهاتف** • Cnr Yuille and High St, Melton

IPC Health Brimbank

(03) 9313 5000 **الهاتف** • 122 Harvester Rd, Sunshine

IPC Health Hoppers Crossing

(03) 8734 1400 **الهاتف** • 117-129 Warringa Cr, Hoppers Crossing

تم تطوير دليل الجيب هذا من قِبَل
Western Refugee Health Partnership
التي تشمل المنظمات التالية:

AMES

Asylum Seeker Resource Centre

Brimbank Local Council

Cabrini Asylum Seeker and Refugee Health Hub

cohealth

Department of Health and Human Services

Djerriwarrh Health Services

Healthwest Primary Care Partnership

Hume Whittlesea Primary Care Partnership

IPC Health

Life without Barriers

Mercy Health

Mid West Area Mental Health Service

New Hope Foundation

North Western Melbourne Primary Health Network

Red Cross

Victorian Refugee Health Network

Western Health

Wyndham Council

phn
NORTH WESTERN
MELBOURNE

An Australian Government Initiative

nwmpnh.org.au